

de prélèvement d'eau (cuisine, salle de bain, douche, eau chaude et froide, le cas échéant douche extérieure et toilettes) jusqu'à ce que le désinfectant circule dans toutes les conduites et s'écoule sans bulles. Ce faisant, récupérez avec précaution environ un litre de solution désinfectante dans un récipient et placez-y les aérateurs pour la désinfection.

5. Remplir le réservoir d'eau: Remplissez à nouveau le réservoir d'eau fraîche (au moins 90%). Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir à 100%, car le dioxyde de chlore dégaze et désinfecte également les zones telles que le plafond du réservoir et le tuyau d'arrivée au-dessus de l'eau du réservoir.

6. rinçage intermédiaire des conduites: Après 3 heures, videz environ 3 litres d'eau de chaque point d'eau dans le réservoir d'eaux usées.

7. Vidange après le temps d'action: après un temps d'action total de 7 à 12 heures (ou de 3,5 à 6 heures), évacuez toute l'eau du réservoir par les points d'eau dans le réservoir d'eaux usées (réservoir d'eaux grises). Pour ce faire, ouvrez chaque point d'eau afin de rincer abondamment toutes les conduites. La solution désinfectante peut alors désinfecter le réservoir d'eaux usées pendant encore quelques heures.

8. Rinçage du système: remplissez le réservoir d'eau potable. Ouvrez tous les points d'eau (cuisine, bain, douche, eau chaude et froide) jusqu'à ce que le produit désinfectant soit rincé des conduites. Tenez compte de la taille de votre therme et faites passer la quantité d'eau fraîche correspondante à travers le therme. Le réservoir est ensuite immédiatement prêt à l'emploi.

Intervalles de nettoyage : en cas d'utilisation privée, nous recommandons de désinfecter le réservoir d'eau au début et à la fin de la saison. Lors des périodes d'arrêt, nous conseillons de vider complètement l'eau et d'assécher toutes les conduites/thermes afin d'éviter une contamination par des germes due à l'eau résiduelle. En cas de doute, procéder à une nouvelle désinfection du réservoir avant le prochain voyage.

En cas de suspicion de biofilm ainsi qu'en cas de suspicion de contamination (par exemple par des sources non sûres dans les campings), il convient de procéder immédiatement à une désinfection de l'ensemble du système d'eau.

Nettoyer également régulièrement les tuyaux de

remplissage/arrosiers/bidons.

Conseils: Consommez toujours le contenu complet de votre réservoir lorsque vous êtes en déplacement. Ainsi, le réservoir est toujours rempli d'eau potable propre qui ne peut pas être contaminée par de l'eau usagée.

Veillez à ce que le débit d'eau soit continu. Il est préférable de débrancher les conduites mortes contenant de l'eau stagnante afin d'anticiper les foyers de contamination.

Stockage et date de péremption: CLO-600 : stocker à +5 à +30°C, à l'abri de la lumière du soleil, fermé. Date de péremption : voir l'étiquette.

Informations sur les dangers et la sécurité: Nocif en cas d'ingestion. Provoque une grave irritation des yeux. Peut irriter les voies respiratoires. Si un avis médical est requis, garder l'emballage ou l'étiquette à portée de main. Tenir hors de portée des enfants. Se laver soigneusement après utilisation. Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation. EN CAS D'INGESTION : Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/ médecin. Rincer la bouche. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer délicatement à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever si possible les lentilles de contact éventuellement présentes. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste : demander un avis médical/ une aide médicale. Conserver sous clé. Éliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/régionales nationales/internationales.

Utiliser le produit biocide avec précaution. Toujours lire l'étiquette et les informations sur le produit avant de l'utiliser.

BLUE LAKE TRAVEL®

Birkkar Outdoor GmbH, Reintal 19, 83677 Reichersbeuern, Deutschland, +49 (0)80414484908, www.bluelaketravel.eu

P1001-R2

Abbildung 1 / Figure 1:

Einwirkzeit / Application time / Toepassingstijd / Temps d'action	
min.	max.
7h	12h
<p><i>Die Einwirkzeit halbiert sich bei doppelter Dosierung. The application time is halved if the dosage is doubled. De inwerktijd wordt gehalveerd als de dosering wordt verdubbeld. Le temps d'action est réduit de moitié si le dosage est doublé.</i></p>	
Tankvolumen / Tank volume / Tankinhoud / Volume du réservoir	Anzahl Tabletten / Number of tablets / Aantal tabletten / Nombre de comprimés
Ab 30 - 60L	1
61 - 120L	2
121 - 180L	3
181 - 240	4
je weitere 60 Liter / per additional 60 liters / per extra 60 liter / par tranche de 60 litres supplémentaires	+1 Tablette / +1 tablet / +1 comprimé

BLUE LAKE TRAVEL®

CHLORDIOXID TABLETTEN ZUR WASSERTANKREINIGUNG FÜR FRISCHWASSERTANKS ZWISCHEN 30L UND 600L

DE • EN • NL • FR



GEBRAUCHSANWEISUNG

DE: 1. Vorbereitung: Vor Beginn der Desinfektion sollte der Boiler oder die Therme ausgeschaltet werden. Alternativ kann die Temperatur auf das Minimum reduziert werden. Weitere Geräte im Wassersystem wie Spülmaschine, Waschmaschine, UV-Lampe oder Filter sollten ebenfalls ausgeschaltet oder entfernt werden. Schrauben Sie Perlatoren und Duschköpfe ab, um diese separat in einem Behälter (siehe 4.) zu desinfizieren.

2. Tank vorbereiten: Entleeren Sie den Wassertank komplett. Öffnen Sie die Revisionsöffnung des Tanks und reinigen Sie den Tankboden gründlich von Sedimenten mit einem sauberen Tuch. Verwenden Sie eine Bürste, um sichtbare Verunreinigungen zu entfernen. Schläuche sollten, wenn möglich, mit einer Bürste vorgereinigt werden. Füllen Sie den Tank dann zur Hälfte mit kaltem bis lauwarmen (unter 30°C) Leitungswasser. Schließen Sie den Einfüllstutzen.

3. Dosierung: Die Dosierung der Desinfektionstabletten sollte gemäß der Dosiertabelle erfolgen (siehe Abb. 1). Einwirkzeit 7 Stunden bis 12 Stunden. Einwirkzeit nicht überschreiten. Geben Sie nun die Tabletten über die Revisionsöffnung in den Tank. Verschieben Sie die Revisionsöffnung unverzüglich, da Chlordioxid leicht ausgast. Durch diesen Effekt werden die Tankdecke sowie der Zulaufschlauch desinfiziert.

Hinweise: Bei starker Biofilm-Verschmutzung des Tanks empfehlen wir die Tablettenmenge zu verdoppeln und gegebenenfalls die Behandlung zu wiederholen. Steht wenig Zeit zur Verfügung, kann die Tablettenmenge ebenfalls verdoppelt werden. Die Einwirkzeit reduziert sich in diesem Fall auf 3,5 bis 6 Stunden. **Wichtig:** Bei wiederholter Anwendung oder doppelter Dosis in Schritt 4 zuerst den Tank mit Wasser auffüllen und dann die Wasserentnahmestellen öffnen!

4. Desinfektion der Leitungen/Therme: Lassen Sie die Tabletten für etwa 20 bis 30 Minuten wirken, bis sie sich vollständig in Chlordioxid umgewandelt haben. Das Wasser färbt sich dabei gelblich. Öffnen Sie anschließend nacheinander alle Wasserentnahmestellen (Küche, Bad, Dusche, warmes und kaltes Wasser, ggf. Außen dusche sowie Toilette), bis das Desinfektionsmittel in allen Leitungen zirkuliert und blubber-/blasenfrei austritt. Fangen Sie dabei vorsichtig etwa einen Liter der Desinfektionslösung in einem Gefäß auf und legen Sie

darin die Perlatoren zur Desinfektion ein.

5. Tank mit Wasser auffüllen: Füllen Sie den Frischwassertank wieder auf (mindestens 90%). Es ist nicht erforderlich, den Tank zu 100% zu befüllen, da Chlordioxid ausgast und auch die Bereiche wie die Tankdecke und den Zulaufschlauch oberhalb des Tankwassers desinfiziert.

6. Zwischenspülung der Leitungen: Lassen Sie nach 3 Stunden jeweils etwa 3 Liter Wasser aus jeder Wasserentnahmestelle in den Abwassertank ab.

7. Entleerung nach Einwirkzeit: Nach einer Gesamteinwirkzeit von 7 bis 12 Stunden (bzw. 3,5 bis 6 Stunden) leiten Sie das gesamte Wasser des Tanks über die Wasserentnahmestellen in den Abwassertank (Grauwassertank). Öffnen Sie dazu jede Wasserentnahmestelle, um alle Leitungen gründlich zu spülen. Die Desinfektionslösung kann nun noch einige Stunden den Abwassertank desinfizieren.

8. Spülung des Systems: Füllen Sie den Tank mit Trinkwasser auf. Öffnen Sie alle Wasserentnahmestellen (Küche, Bad, Dusche, warmes und kaltes Wasser), bis das Desinfektionsmittel aus den Leitungen gespült ist. Berücksichtigen Sie die Größe Ihrer Therme und lassen Sie die entsprechende Menge Frischwasser durch die Therme laufen. Der Tank ist danach sofort einsatzbereit.

Reinigungsintervalle: Bei privater Nutzung empfehlen wir den Wassertank zum Saisonstart sowie Saisonende zu desinfizieren. Bei Standzeiten raten wir dazu, dass Wasser komplett abzulassen und alle Leitungen/Therme trockenzulegen, um einer Verkeimung durch Restwasser vorzubeugen. Im Zweifelsfall vor der nächsten Fahrt eine erneute Tankdesinfektion durchführen.

Bei Verdacht auf Biofilmbefall sowie bei Verdacht auf Kontamination (beispielsweise durch unsichere Quellen auf Campingplätzen) sollte unverzüglich eine Desinfektion des gesamten Wassersystems durchgeführt werden

Befüllschläuche/Gießkannen/Kanister ebenfalls regelmäßig reinigen.

Tipps: Verbrauchen Sie unterwegs immer Ihren kompletten Tankinhalt. So wird der Tank immer mit sauberem Trinkwasser nachgefüllt, das nicht durch „Altwasser“ kontaminiert werden kann.

Sorgen Sie für einen fortwährenden Durchsatz an Wasser. Tote Leitungen mit stehendem Wasser werden am besten abgelenkt, um Kontaminationsherden zu vorzuzukommen.

Lagerung und Verfallsdatum: CLO-600: bei +5 bis +30°C, vor Sonnenlicht geschützt, geschlossen lagern. Verfallsdatum: siehe Etikett.

Gefahren- & Sicherheitshinweise: Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nach Gebrauch gründlich waschen. Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Mund ausspülen. BEI KONTAKT MIT DER AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Unter Verschluss aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen nationalen / internationalen Vorschriften. Notrufnummer DE: Tel: +49 (0) 89 / 19240 (nur bei medizinischen Notfällen).

Biozidprodukt vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

EN: 1. preparation: Before starting disinfection, the boiler or therme should be switched off. Alternatively, the temperature can be reduced to the minimum. Other appliances in the water system such as the dishwasher, washing machine, UV lamp or filter should also be switched off or removed. Unscrew the aerators and shower heads to disinfect them separately in a container (see 4.).

2. prepare the tank: Empty the water tank completely. Open the inspection opening of the tank and thoroughly clean the bottom of the tank of sediment with a clean cloth. Use a brush to remove visible impurities. If possible, hoses should be pre-cleaned with a brush. Then fill the tank halfway with cold to lukewarm (below 30°C) tap water. Close the filler neck.

3. dosage: The disinfectant tablets should be dosed according to the dosage table (see Fig. 1). Contact time 7 hours to 12 hours. Do not exceed the exposure time. Now pour the tablets into the tank via the inspection opening. Close the inspection opening immediately, as chlorine dioxide outgasses easily. This effect disinfects the tank ceiling and the inlet hose.

Notes: If the tank is heavily contaminated with biofilm, we recommend doubling the amount of tablets and repeating the treatment if necessary. If there is little time available, the amount of tablets can also be doubled. In this case, the contact time is reduced to 3.5 to 6 hours. **Important:** In the case of repeated application or doubling the dose in step 4, first fill the tank with water and then open the water withdrawal points!

4. disinfection of the pipes/thermal water: Leave the tablets to work for about 20 to 30 minutes until they have completely converted into chlorine dioxide. The water will turn yellowish in color. Then open all water tapping points (kitchen, bathroom, shower, hot and cold water, outdoor shower and toilet if necessary) one after the other until the disinfectant circulates in all pipes and comes out without bubbles. Carefully collect about one liter of the disinfectant solution in a container and insert the aerators for disinfection.

5. fill the tank with water: Refill the fresh water tank (at least 90%). It is not necessary to fill the tank to 100%, as chlorine dioxide outgasses and also disinfects areas such as the tank ceiling and the inlet hose above the tank water.

6. intermediate rinsing of the pipes: After 3 hours, drain about 3 liters of water from each water withdrawal point into the waste water tank.

7. emptying after exposure time: After a total exposure time of 7 to 12 hours (or 3.5 to 6 hours), drain all the water from the tank via the water withdrawal points into the waste water tank (gray water tank). To do this, open each water withdrawal point to rinse all pipes thoroughly. The disinfectant solution can now disinfect the waste water tank for a few more hours.

8. flushing the system: Fill the tank with drinking water. Open all water tapping points (kitchen, bathroom, shower, hot and cold water) until the disinfectant has been flushed out of the pipes. Take into account the size of your therme and run the appropriate amount of fresh water through the therme. The tank is then immediately ready for use.

Cleaning intervals: For private use, we recommend disinfecting the water tank at the start and end of the season. During downtimes, we recommend draining the water completely and drying out all pipes/thermal water to prevent contamination from residual water. If in doubt, disinfect the tank again before the next journey.

If biofilm infestation or contamination is suspected (e.g. from unsafe sources at campsites), the entire water system should be disinfected immediately

Filling hoses/pouring cans/canisters should also be cleaned regularly.

Tips: Always use up the entire contents of your tank when you are on the road. This ensures that the tank is always refilled with clean drinking water that cannot be contaminated by "used water".

Ensure a continuous flow of water. Dead pipes with stagnant water are best disconnected to prevent sources of contamination.

Storage and expiry date: CLO-600: store at +5 to +30°C, protected from sunlight, closed. Expiry date: see label.

Hazard & safety information: Harmful if swallowed. Causes serious eye irritation. May cause respiratory irritation. If medical advice is required, have packaging or label ready. Keep out of the reach of children. Wash thoroughly after use. Do not eat, drink or smoke when using. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER/doctor. Rinse out mouth. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove any contact lenses if possible. Continue rinsing. If eye irritation persists: Seek medical advice/attention. Store under lock and key. Dispose of contents / container in accordance with local / regional national / international regulations.

Use biocidal product with care. Always read label and product information before use.

NL: 1. Voorbereiding: Voordat u met de desinfectie begint, moet u de boiler of de therme uitschakelen. Als alternatief kan de temperatuur tot het minimum worden verlaagd. Andere apparaten in het watersysteem zoals de vaatwasser, wasmachine, UV-lamp of filter moeten ook worden uitgeschakeld of verwijderd. Schroef de beluchters en douchekoppen los om ze afzonderlijk in een bak te desinfecteren (zie 4.).

2. Maak de tank klaar: Leeg de watertank volledig. Open de inspectieopening van de tank en reinig de bodem van de tank grondig met een schone doek. Gebruik een borstel om zichtbare verontreinigingen te verwijderen. Indien mogelijk moeten de slangen vooraf worden gereinigd met een borstel. Vul de tank vervolgens tot de helft met koud tot lauw (onder 30°C) leidingwater. Sluit de vulopening.

3. Dosering: De ontsmettingstabletten moeten gedoseerd worden volgens de doseertabel (zie Fig. 1). Contacttijd 7 uur tot 12 uur. Overschrijd de inwerktijd niet. Giet nu de tabletten via de inspectieopening in de tank. Sluit de inspectieopening onmiddellijk, want chloordioxide ontsnapt gemakkelijk. Dit effect desinfecteert het plafond van de tank en de toevoerslang.

Opmerkingen: Als de tank sterk vervuild is met biofilm, raden we aan de hoeveelheid tabletten te verdubbelen en de behandeling zo nodig te herhalen. Als er weinig tijd beschikbaar is, kan de hoeveelheid tabletten ook worden verdubbeld. In dit geval wordt de contacttijd verkort tot 3,5 tot 6 uur. **Belangrijk:** Bij herhaald gebruik of dubbele dosering in stap 4 eerst de tank vullen met water en dan de watertappunten openen!

4. Ontsmetting van de leidingen/het thermale water: Laat de tabletten ongeveer 20 tot 30 minuten inwerken tot ze volledig zijn omgezet in chloordioxide. Het water zal gelig van kleur worden. Open vervolgens alle watertappunten (keuken, badkamer, douche, warm en koud water, buitendouche en toilet indien nodig) achter elkaar totdat het ontsmettingsmiddel in alle leidingen circuleert en er zonder belen uitkomt. Vang ongeveer een liter van de ontsmettingsoplossing voorzichtig op in een bak en plaats de beluchters voor ontsmetting.

5. Vul de tank met water: Vul de schoonwatertank bij (minstens 90%). Het is niet nodig om de tank tot 100% te vullen, omdat chloordioxide ontsnapt en ook gebieden zoals het plafond van de tank en de inlaatslang boven het water van de tank desinfecteert.

6. Tussentijds spoelen van de leidingen: Laat na elke 3 uur ongeveer 3 liter water uit elk watertappunt in de afvalwatertank lopen.

7. Aftappen na inwerktijd: Na een totale inwerktijd van 7 tot 12 uur (of 3,5 tot 6 uur) moet al het water uit de tank via de watertappunten worden afgetapt in de

vuilwatertank (grijswatertank). Open hiervoor elk watertappunt om alle leidingen grondig door te spoelen. De desinfecterende oplossing kan nu de afvalwatertank nog enkele uren desinfecteren.

8. Het systeem doorspoelen: Vul de tank met drinkwater. Open alle watertappunten (keuken, badkamer, douche, warm en koud water) totdat het desinfectiemiddel uit de leidingen is gespoeld. Houd rekening met de grootte van je boiler en laat de juiste hoeveelheid vers water door de boiler lopen. De tank is dan onmiddellijk klaar voor gebruik.

Reinigingsintervallen: Voor privégebruik raden we aan de watertank aan het begin en einde van het seizoen te desinfecteren. Tijdens stilstand raden we aan het water volledig af te tappen en alle leidingen/thermaal water te drogen om verontreiniging door restwater te voorkomen. Desinfecteer de tank bij twijfel opnieuw voor de volgende reis.

Als het vermoeden bestaat dat er sprake is van een biofilm of besmetting (bijv. door onveilige bronnen op campings), moet het hele watersysteem onmiddellijk worden gedesinfecteerd.

Vulslangen, gietbussen en jerrycans moeten ook regelmatig worden gereinigd.

Tips: Gebruik tijdens het reizen altijd de volledige inhoud van je tank. Dit zorgt ervoor dat de tank altijd wordt bijgevuld met schoon drinkwater dat niet kan worden verontreinigd door "gebruikt water".

Zorg voor een continue watertoevoer. Dode leidingen met stilstaand water kun je het beste afsluiten om besmettingsbronnen te voorkomen.

Opslag en houdbaarheidsdatum: CLO-600: bewaren bij +5 tot +30°C, beschermd tegen zonlicht, gesloten. Vervaldatum: zie etiket.

Gevaar & veiligheidsinformatie: Schadelijk bij inslikken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Indien medisch advies vereist is, houd verpakking of etiket gereed. Buiten bereik van kinderen houden. Grondig wassen na gebruik. Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik. NA INSLIKKEN: Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts waarschuwen. Mond spoelen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig spoelen met water gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen indien

mogelijk. Blijf spoelen. Indien oogirritatie aanhoudt: Een arts raadplegen. Achter slot en grendel bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren volgens plaatselijke/regionale, nationale/ internationale voorschriften.

Gebruik het biocide voorzichtig. Lees voor gebruik altijd het etiket en de productinformatie.

FR: 1. préparation: avant de commencer la désinfection, le chauffe-eau ou la chaudière doit être éteint(e). Alternativement, la température peut être réduite au minimum. Les autres appareils du système d'eau tels que le lave-vaisselle, le lave-linge, la lampe UV ou les filtres devraient également être éteints ou retirés. Dévissez les aérateurs et les pommes de douche pour les désinfecter séparément dans un récipient (voir 4.).

2. préparer le réservoir: Videz complètement le réservoir d'eau. Ouvrez l'ouverture de révision du réservoir et nettoyez soigneusement le fond du réservoir des sédiments avec un chiffon propre. Utilisez une brosse pour enlever les impuretés visibles. Les tuyaux doivent, si possible, être pré-nettoyés avec une brosse. Remplissez ensuite le réservoir à moitié avec de l'eau du robinet froide ou tiède (moins de 30°C). Fermez le bouchon de remplissage.

3. dosage: le dosage des pastilles désinfectantes doit être effectué conformément au tableau de dosage (voir fig.1). Temps d'action : 7 heures à 12 heures. Ne pas dépasser le temps d'action. Introduisez maintenant les pastilles dans le réservoir par l'ouverture de révision. Fermez immédiatement l'ouverture de révision, car le dioxyde de chlore dégage facilement. Grâce à cet effet, le couvercle du réservoir ainsi que le tuyau d'arrivée sont désinfectés.

Remarques: Si le réservoir est fortement encrassé par un biofilm, nous recommandons de doubler la quantité de comprimés et de répéter le traitement si nécessaire. Si l'on dispose de peu de temps, la quantité de comprimés peut également être doublée. Dans ce cas, le temps d'action est réduit à 3,5 à 6 heures. **Important:** en cas d'utilisation répétée ou de doublement de la dose à l'étape 4, remplir d'abord le réservoir d'eau avant d'ouvrir les points d'eau !

4. désinfection des conduites/du thermomètre: laisser agir les galets pendant environ 20 à 30 minutes, jusqu'à ce qu'ils se soient complètement transformés en dioxyde de chlore. L'eau prend alors une couleur jaunâtre. Ouvrez ensuite l'un après l'autre tous les points